

**LAICA****TAGLIANDO  
DI CONTROLLO  
LC137****BILANCIA DA CUCINA  
ELETTRONICA**

LC137 – 11/2016

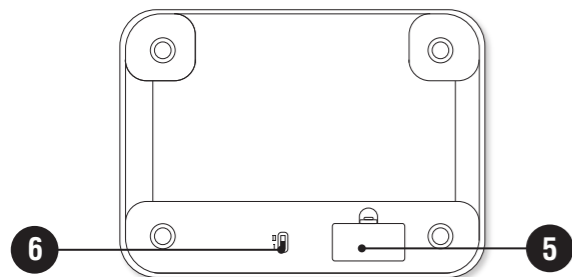
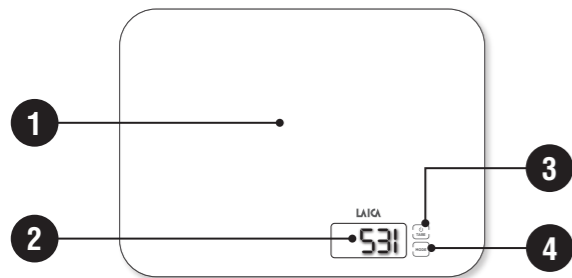
**LAICA****LAICA S.p.A.**Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy  
Tel. +39 0444.795314 - 795321  
Fax +39 0444.795324  
Made in China**www.laica.com****LAICA****ISTRUZIONI E GARANZIA****LC137****BILANCIA DA CUCINA  
ELETTRONICA**

pagina 4

**FR** Instructions et garantie page 6  
**BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE****EN** Instructions and warranty page 8  
**ELECTRONIC KITCHEN SCALE****ES** Instrucciones y garantía página 10  
**BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA****PT** Instruções e garantia página 12  
**BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA****DE** Anleitungen und Garantie Seite 14  
**ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE****EL** Οδηγίες και εγγύηση σελίδα 16  
**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ****RO** Instrucțiuni și garanție pagina 18  
**CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE****CS** Informace a záruka strana 20  
**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA****SK** Informace a záruka strana 22  
**ELEKTRONICKÉ KUCHYŇSKÉ VÁHY****HU** Használat és garancia oldal 24  
**ELEKTRONIKUS KONYHAI MÉRLEG**

**LC137**

Fig. 1

**DESCRIZIONE PRODOTTO**

1. Piatto della bilancia
2. Display
3. Tasto accensione/spengimento/Tara
4. Tasto selezione unità di misura
5. Vano batterie
6. Interruttore bloccapeso
7. Ciotola (quando in dotazione nel modello)

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Plateau de la balance
2. Afficheur
3. Bouton marche/arrêt
4. Touche de sélection de l'unité de mesure
5. Compartiment à piles
6. Interrupteur d'enregistrement du poids
7. Récipient (selon le modèle)

**PRODUCT DESCRIPTION**

1. Scale plate
2. Display
3. On/off button
4. Key to select unit of measurement
5. Battery compartment
6. Weight lock switch
7. Bowl (where applicable depending upon the model)

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Plato de la balanza
2. Display
3. Tecla de encendido/apagado
4. Tecla de selección de la unidad de medida
5. Compartimiento de las baterías
6. Interruptor bloqueapeso
7. Cuenco (cuando incluido en el suministro en el modelo)

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

1. Prato da balança
2. Visor
3. Tecla de ligar/desligar
4. Tecla seleção unidade de medida
5. Compartimento pilhas
6. Interruptor bloqueio da pesagem
7. Tigela (se fornecida com o modelo)

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS**

1. Wiegeplatte
2. Display
3. Taste Ein-/Ausschaltung
4. Taste Auswahl der Maßeinheit
5. Batteriefach
6. Schalter für die verlängerte Gewichtsanzeige
7. Schale (falls in der Ausstattung des Modells)

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

1. Πιάτο ζυγαριάς
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο έναρξης/σβησιμοματος
4. Πλήκτρο επιλογής μονάδας μέτρησης
5. Θέση μπαταριών
6. Διακόπτης σταθερής ένδειξης βάρους
7. Δοχείο (όταν το διαθέτει το μοντέλο)

**DESCRIEREA PRODUSULUI**

1. Taler cântar
2. Display
3. Buton pornire/oprire
4. Buton selectare unitate de măsură
5. Compartiment baterie
6. Comutator de blocare a greutății
7. Castron (dacă modelul este prevăzut)

**POPIS VÝROBKU**

1. Plocha váhy
2. Displej
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko pro výběr měrné jednotky
5. Přihrádka na baterie
6. Přepínač funkce "blokování váhy"
7. Miska (je-li součástí modelu)

**POPIS VÝROBKU**

1. Miska váh
2. Displej
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo pre prepínanie mernej jednotky
5. Priestor pre batérie
6. Vypínač blokovania hmotnosti
7. Miska (keď je vo vybavení modelu)

**A TERMÉK LEÍRÁS**

1. Mérlegfelület
2. Kijelző
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Mértékegység választó gomb
5. Elemtartó
6. Súlyrögzítő kapcsoló
7. Mérőtál (amikor készletben van a mérleghez)

**LC137**

ANNI DI **GARANZIA**  
 ANS DE **GARANTIE**  
 YEARS **GUARANTEE**  
 ANOS DE **GARANTIA**  
 ANOS DE **GARANTIA**  
 JAHRE **GARANTIE**  
 ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**  
 ANI DE **GARANȚIE**  
 ROK **ZÁRUKA**  
 ROK **ZÁRUKA**  
 ËV **GARANCIA**

**LAICA S.p.A.**

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy  
 Tel. +39 0444.795314 - 795321  
 Fax +39 0444.795324  
 Made in China

**www.laica.com**

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore  
 Cachet du revendeur  
 Retailer's stamp  
 Sello del revendedor  
 Carimbo do revendedor  
 Stempel des Händlers  
 Σφραγίδα καταστήματος  
 Štampilá distributor  
 Razítko prodejce  
 Pečiatka predajcu  
 Bolti pecsét

 **BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA – ISTRUZIONI E GARANZIA**

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**LEGENDA SIMBOLI**

-  Avvertenza
-  Divieto

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso.
- Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in modo autonomo da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Trattare la bilancia con cura, proteggerla da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- ⊗ **NON** far penetrare liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. **NON** lasciare e **NON** utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua; un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

**UTILIZZO IN SICUREZZA DELLE BATTERIE**

- Rimuovere le batterie se non si usa la bilancia per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente.
- ⊗ **NON** ricaricare le batterie se non ricaricabili.
- ⊗ **NON** eseguire la ricarica delle batterie ricaricabili con modalità diverse da quelle indicate nel manuale o con apparecchiature non indicate.
- ⊗ **NON** esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.
- ⊗ **NON** gettare le batterie nel fuoco.
- La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini: l'ingestione delle batterie costituisce pericolo mortale. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)**

1. Piatto della bilancia
2. Display
3. Tasto accensione/spegnimento
4. Tasto selezione unità di misura
5. Vano batterie
6. Interruttore bloccapeso
7. Ciotola (quando in dotazione nel modello)

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

- 2 batterie alcaline 1.5V AAA sostituibili
- Display LCD
- Tasti "touch sensor": attivazione a sfioro
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa ≤85%

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**PRIMO UTILIZZO**

- La presente bilancia funziona con 2 batterie alcaline sostituibili da 1.5V tipo AAA.
- Per inserire le batterie aprire il vano batterie attraverso la linguetta del coperchio.
- Inserire le batterie tenendo presente la polarità indicata e chiudere il coperchio.

**SELEZIONE UNITÀ DI MISURA**

Accendere la bilancia toccando il tasto "O/TARE" e verificare l'unità di misura indicata sul display (g / kg / oz. / lb per i solidi e ml / fl.oz. per i liquidi). Per modificare l'unità di misura toccare il tasto "MODE".

**UTILIZZO**

- 1) Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.
- 2) Toccare il tasto "O/TARE". Quando il display mostra "0" la bilancia è pronta per la pesata.
- 3) Posizionare gli alimenti sul piatto della bilancia o nella ciotola (quando in dotazione) e procedere con la pesata.
- 4) Lo spegnimento è automatico dopo circa 1 minuto di non utilizzo. Per allungare la durata delle batterie, spegnere la bilancia toccando il tasto "O/TARE" per circa 5 secondi.
- 5) Togliere gli alimenti dalla bilancia.

Attenzione: non sovraccaricare la bilancia oltre la sua portata indicata sul fondo della bilancia.

**FUNZIONE TARA**

La funzione tara permette di azzerare in qualsiasi momento il display della bilancia e di effettuare la tara di un eventuale piatto di appoggio o più pesate senza rimuovere gli ingredienti già pesati.

- 1) Fare la prima pesata come descritto nel paragrafo "Utilizzo".
- 2) Toccare il tasto "O/TARE" per riportare il display a "0".
- 3) Procedere con le ulteriori pesate.

**FUNZIONE BLOCCAPESO**

Questa funzione permette di visualizzare sul display la pesata anche dopo avere rimosso il peso dalla bilancia.

- 1) Spostare l'interruttore bloccapeso posto sul fondo della bilancia in posizione "II".
  - 2) Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida ed effettuare la pesata come descritto nel paragrafo "utilizzo".
  - 3) Quando si tolgono gli alimenti dalla bilancia il peso rimane visualizzato sul display per circa 60 secondi prima che la bilancia si spenga automaticamente.
- Per togliere la funzione bloccapeso spostare l'interruttore in posizione "I".

**SOSTITUZIONE BATTERIE**

Quando il display mostra "LO" o il simbolo della batteria, procedere alla sostituzione con batterie dello stesso tipo.

1. Aprire il vano batterie attraverso la linguetta del coperchio.
2. Estrarre la batteria scarica e smaltirla come indicato nel paragrafo "Procedura di smaltimento".
3. Inserire la nuova batteria tenendo presente la polarità indicata.
4. Chiudere il vano batterie.

**MANUTENZIONE**


- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Pulire la bilancia e la eventuale ciotola con un panno umido.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

**PROBLEMI E SOLUZIONI**

Problema	Possibile causa	Soluzione
La bilancia non si accende	Le batterie sono esaurite	Sostituire le batterie
Il display visualizza "Lo" o il simbolo della batteria	Le batterie sono scariche	Procedere con la sostituzione
Il display visualizza "EEEE"	Peso superiore alla portata della bilancia	Togliere subito il peso dalla bilancia per non danneggiarla e verificarne la portata massima

Tutti i pesi sono approssimati essendo arrotondati per eccesso o per difetto alla divisione più prossima. Garantiamo una precisione con tolleranza entro +/-1%.

**PROCEDURA DI SMALTIMENTO**

 Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir.2012/19/Ue-RAEE**). Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico

situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni.

Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie (**Dir.2013/56/Eu**) **non gettare le batterie nei rifiuti domestici** ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

 Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 30/2014/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica.

Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

**GARANZIA**

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato**. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi.

La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.

La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; **NON** spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com



**ELECTRONIC KITCHEN SCALE – INSTRUCTIONS AND WARRANTY**

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE**

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.



To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.

If the instruction manual is lost or in the event you require additional information or clarifications, please contact the company at the address shown below:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy  
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**SYMBOLS KEY**

Warning



Prohibition

**SAFETY WARNINGS**

- Before using, make sure the device is intact with no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the retailer.
- Keep the plastic bag used for packaging out of reach of children: suffocation hazard.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other uses are considered improper and therefore hazardous.
- The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper or incorrect use.
- This device can be used by children on their own from the age of 8 upwards.
- Individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people must only use the product if previously instructed on its use, in safety and only if informed of the dangers connected to the product itself. Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without adult supervision.
- In the event of a failure and/or malfunction, do not tamper with the device.
- Always contact your retailer for repairs.
- Handle the scale with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- ⊘ Do NOT allow liquids to penetrate into the body of the scale.  
This appliance is not waterproof.  
Do NOT leave and do NOT use the scale in water-saturated environments; humidity rates greater than 85% or contact with water or other liquids may cause corrosion or compromise proper scale operation.

**SAFE USE OF BATTERIES**

- Remove the batteries if the scale is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature.
- ⊘ Do NOT recharge the batteries if they are not rechargeable.
- ⊘ Do NOT recharge rechargeable batteries using methods other than those indicated in the manual or using unsuitable equipment.
- ⊘ NEVER expose the batteries to sources of heat or direct sunlight.  
Failure to observe these instructions may result in damage to and/or the explosion of the batteries.
- ⊘ Do NOT throw the batteries into an open flame.
- The removal or replacement of batteries must always be performed by an adult.
- Keep the batteries far from the reach of children: swallowing batteries carries the risk of death. If batteries are swallowed, immediately contact a doctor.
- The acid contained in the batteries is corrosive. Avoid contact with the skin, eyes or garments

**PRODUCT DESCRIPTION** (see fig.1)

1. Scale plate
2. Display
3. On/off button
4. Key to select unit of measurement
5. Battery compartment
6. Weight lock switch
7. Bowl (where applicable depending upon the model)

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- 2 disposable 1.5V AAA alkaline batteries
- LCD DISPLAY
- "Touch sensor" keys: touch activation
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤85%

**INSTRUCTIONS FOR USE****FIRST USE**

- This scale works with 2 disposable 1.5V AAA alkaline batteries.
- To insert the batteries, open the battery compartment by pulling up the tab on the cover.
- Insert the batteries according to the pole markings and close the cover.

**UNIT SELECTION**

Turn on the scale by touching the "O/I/TARE" key and check the unit of measure indicated on the display (g / kg / oz. / lb for solids and ml / fl. oz. for liquids). To change the unit of measure, touch the "MODE" key.

**USE**

- 1) Place the scale on a flat, sturdy surface.
- 2) Touch the "O/I/TARE" key. When the display shows "0", the scale is ready to weigh.
- 3) Put the food on the scale plate or in the bowl (where applicable) and proceed with weighing.
- 4) The scale turns off automatically after 1 minute of non-use. To extend battery life, turn the scale off by holding the "O/I/TARE" key for about 5 seconds.
- 5) Remove the food from the scale.

Warning: do not load the scale beyond its capacity shown on the bottom of the scale.

**TARE FUNCTION**

The tare function lets you zero out the scale display and perform the tare of any plate or other weights without removing the already weighed ingredients.

- 1) First perform the weight as described in the "Use" section.
- 2) Touch the "O/I/TARE" key to return the display to "0".
- 3) Proceed with further weighings.

**WEIGHT LOCK FUNCTION**

This function lets you see the weight on the display even after removing the item from the scale.

- 1) Move the weight lock switch on the bottom of the scale to the "II" position.
- 2) Put the scale on a flat, rigid surface and weigh as described in the "use" paragraph.
- 3) When the food is removed from the scale, the weight remains on the display for about 60 seconds before the scale shuts off automatically.

To turn off the weight lock function, move the switch to the "I" position.

**REPLACING BATTERIES**

When the "LO" or the battery symbol appears on the display, replace the batteries with a similar type.

1. Open the battery compartment by pulling up the tab on the cover.
2. Remove the worn battery and dispose of it according to the instructions in the section "Disposal Procedure".
3. Insert the new battery according to the pole markings.
4. Close the battery compartment.

**MAINTENANCE**

- Store the device in a cool and dry place.
- Clean the scale and bowl with a damp cloth
- Never use chemicals or harsh products.

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Solution
The scale doesn't turn on	The batteries are worn	Replace the batteries
"Lo" or the battery symbol is shown on the display	The batteries are low	Replace them
The display shows "EEEE"	Weight greater than the scale capacity	Remove the weight from the scale so as not to damage it and check the maximum capacity

All weights are approximate having been rounded up or down to the nearest whole number.

We guarantee accuracy within +/-1%.

**DISPOSAL PROCEDURE**

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor,

when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m<sup>2</sup> without having to purchase a new, similar device.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

To correctly dispose of batteries (**Dir. 2013/56/Eu**) **do not throw them into household waste** but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres.

For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.



This product is meant for domestic use.

The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 30/2014/Eu on electromagnetic compatibility.

This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**WARRANTY**

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.**

This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA.

All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.

Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

**BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA – INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

**IMPORTANTE  
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO  
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA**

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil de la misma.

En caso de cesión del aparato a otro propietario también se debe entregar toda la documentación. Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones relativas a la seguridad de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o necesidad de recibir mayor información o aclaraciones, comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra debajo. Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italia  
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**NOTA SÍMBOLOS**

Advertencia



Prohibición

**ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD**

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté íntegro y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente para el uso al cual se ha proyectado y de la manera que se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados o errados.
- Este aparato puede ser utilizado de manera autónoma por niños de edad igual o superior a 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentalmente reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden realizar por niños sin la adecuada vigilancia de un adulto.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.
- Tratar con precaución la balanza, protegerla de golpes, cambios de temperatura extremos, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- ⚠ Asegurarse que nunca entren líquidos en el cuerpo de la balanza. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice la balanza en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85 % o el contacto con agua u otros líquidos pueden causar corrosión y comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

**USO EN SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS**

- Quitar las baterías si no se usa la balanza por largos períodos de tiempo y conservárlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente.
- ⊘ NO recargar las baterías si no son recargables.
- ⊘ NO realizar la recarga de las baterías recargables con distinta modalidad de la que se indican en el manual o con aparatos no indicados.
- ⊘ No exponer las baterías a fuentes de calor y a los rayos directos del sol. El incumplimiento de esta indicación puede dañar y/o hacer explotar las baterías.
- ⊘ NO arrojar las baterías al fuego.
- La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto.
- Tener las baterías lejos del alcance de los niños: la ingestión de las baterías constituye un peligro mortal. En caso de ingestión consultar inmediatamente un médico.
- El ácido contenido en las baterías es corrosivo. Evitar el contacto con la piel, los ojos y las vestimentas.

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)**

1. Plato de la balanza
2. Display
3. Tecla de encendido/apagado
4. Tecla de selección de la unidad de medida
5. Compartimiento de las baterías
6. Interruptor bloqueapeso
7. Cuenco (cuando incluido en el suministro en el modelo)

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- 2 baterías alcalinas 1.5V tipo AAA reemplazables
- DISPLAY LCD
- Teclas "touch sensor": activación por contacto
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; humedad relativa ≤85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; humedad relativa ≤85%

**INSTRUCCIONES DE USO****PRIMER USO**

- La presente balanza funciona con 2 baterías alcalinas sustituibles de 1.5V tipo AAA.
- Para introducir las baterías, abra el compartimiento de las baterías mediante el linguete de la tapa.
- Introduzca las baterías teniendo presente la polaridad indicada y cierre la tapa.

**SELECCIONAR UNIDAD DE MEDIDA**

Encender la báscula tocando el botón "O/TARE" y verificar la unidad de medida indicada en la pantalla (g / kg / oz. / lb para los sólidos y ml / fl.oz. para los líquidos). Para modificar la unidad de medida tocar el botón "MODE".

**USO**

- 1) Coloque la balanza en una superficie plana y rígida.
- 2) Pulse el botón "O/TARE". Cuando en la pantalla aparece "0" la balanza está lista para pesar
- 3) Coloque los alimentos sobre el plato de la balanza o en el cuenco (cuando está incluido en el suministro) y realice la pesada.
- 4) El apagado se realiza de modo automático cuando el aparato no se utiliza durante 1 minuto. Para alargar la duración de las baterías, apague la balanza tocando el botón "O/TARE" durante unos 5 segundos.
- 5) Quite los alimentos de la balanza.  
Atención: no sobrecargue la balanza superando su capacidad indicada en el fondo de la balanza.

**FUNCIÓN TARA**

La función tara permite poner a cero, en cualquier momento, la pantalla de la balanza, también permite realizar la tara de un plato de apoyo o más pesadas sin quitar los ingredientes ya pesados.

- 1) Realice la primera pesada tal y como se describe en el apartado "Utilización".
- 2) Pulse el botón "O/TARE" para volver a colocar la pantalla en "0".
- 3) Realice las pesadas sucesivas.

**FUNCIÓN BLOQUEAPESO**

Esta función permite visualizar en la pantalla el pesaje incluso después de haber removido el peso de la báscula.

- 1) Mover el interruptor bloqueapeso colocado en el fondo de la báscula en posición "I".
- 2) Colocar la báscula en superficie plana y rígida y efectuar el pesaje como se ha descrito en el párrafo "uso".
- 3) Cuando se quitan los alimentos de la báscula el peso permanece visualizado en la pantalla por aproximadamente 60 segundos antes de que la báscula de apague automáticamente.

Para quitar la función bloqueapeso mover el interruptor en posición "I".

**SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS**

Cuando la pantalla muestra "LO" o el símbolo de la batería, realice la sustitución de las baterías con cuatro de tipo análogo.

1. Abra el compartimiento de las baterías mediante el linguete de la tapa.
2. Quite la batería descargada y elimínela como se indica en el párrafo "Procedimiento de eliminación".
3. Introduzca la nueva batería teniendo presente la polaridad indicada.
4. Cierre el compartimiento de las baterías.

**MANTENIMIENTO**

- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.
- Limpie la balanza y el cuenco con un paño húmedo.
- No utilice nunca productos químicos o abrasivos.

**PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

Problem	Posible causa	Solución
La balanza no se enciende	Las baterías están descargadas	Sustituir las baterías
La pantalla visualiza "Lo" o el símbolo de la batería	Las baterías están descargadas	Sustituir las baterías
La pantalla visualiza "EEEE"	Peso superior a la capacidad de la balanza	Quite rápidamente el peso de la balanza para no dañarla y controle la capacidad máxima

Todos los pesos son aproximados siendo redondeados por exceso o defecto a la división más cercana.

Aseguramos una precisión con tolerancia de +/-1%.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**

El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que

el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Para la correcta eliminación de las baterías (**Dir.2013/56/Eu**) **no arrojar las baterías en la basura doméstica sino** eliminar como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

⚠ Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 30/2014/Eu inherente la compatibilidad electromagnética.

Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las ceranías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.

**GARANTÍA**

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**.

Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez.

La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministran en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA.

Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del período de garantía original del producto sustituido.

El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

**BENESSERE LAICA, S.L.**

P.I. Salinetas, Avda. de la Libertad, nº21 - 03610 Petrer (Alicante)

Tfno: 96.696.10.40 - FAX 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030



**BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA – INSTRUÇÕES E GARANTIA**

Caro cliente, a Laica deseja agradecer-ló pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

**IMPORTANTE LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA**

O manual de instruções deve ser considerado como parte do produto e deve ser conservado durante toda a vida útil deste. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário entregue também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizar deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual porque fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de uso e manutenção. Em caso de perda do manual de instruções ou necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos contacte a empresa no endereço indicado abaixo:

A Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Itália  
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**LEGENDA SÍMBOLOS**



Aviso



Proibição

**AVISOS SOBRE A SEGURANÇA**

- Antes da utilização do produto verificar que o aparelho apresente-se íntegro sem danos visíveis. Caso tenha dúvidas não utilizar o aparelho e contactar o próprio revendedor.
- Manter o saco de plástico da embalagem longe das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e do modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de utilizações impróprias ou erradas.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com pouca experiência, desde que sejam previamente instruídas sobre a utilização de modo seguro e apenas se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. Crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem adulterá-lo. Para as reparações contactar sempre o próprio revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.
- ⊘ NÃO deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. NÃO guarde e NÃO utilize a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% ou o contacto com a água e outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.

**UTILIZAÇÃO SEGURA DAS BATERIAS**

- Remover as baterias se não se usa a balança por longos períodos de tempo e conservá-las num lugar fresco e seco com temperatura ambiente.
- ⊘ NÃO recarregar as baterias se não forem recarregáveis.
- ⊘ NÃO efetuar a recarga das baterias recarregáveis com modalidades diferentes das indicadas no manual ou com aparelhos não indicados.
- ⊘ NUNCA expor as baterias a fontes de calor e à luz direta do sol. O descumprimento desta indicação pode danificar e/ou causar as explosão de baterias.
- ⊘ NÃO deitar as baterias no fogo.
- A remoção ou substituição das baterias deve ser efetuada por adultos.
- Manter as baterias longe do alcance das crianças: a ingestão das baterias constitui perigo morta. Em caso de ingestão consultar um médico.
- O ácido contido nas baterias é corrosivo. Evite o contacto com a pele, olhos e vestuário.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a a fig.1)**

1. Prato da balança
2. Visor
3. Tecla de ligar/desligar
4. Tecla seleção unidade de medida
5. Compartimento pilhas
6. Interruptor bloqueio da pesagem
7. Tigela (se fornecida com o modelo)

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- 2 pilhas alcalinas 1.5V, AAA substituíveis
- Display LCD
- Teclas "touch sensor": ativação por toque
- Condições ambientais de uso: +10 °C +40 °C; humidade relativa ≤85%
- Condições ambientais de conservação: +10 °C +50°C; humidade relativa ≤85%

**INSTRUÇÕES PARA O USO**

**PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Esta balança funciona com 2 pilhas alcalinas 1.5V AAA.
- Para inserir as pilhas, abrir o compartimento através da lingueta da tampa.
- Inserir as pilhas tendo em conta a polaridade indicada e fechar a tampa.

**SELEÇÃO DE UNIDADE DE MEDIDA**

Toque na tecla botão "O/I/TARA" para ligar a balança e verifique a unidade de medida indicada no visor (g / kg / oz. / lb para sólidos e ml / fl.oz. para líquidos). Para alterar a unidade de medida, toque no botão "MODE".

**USO**

- 1) Posicionar a balança numa superfície plana e rígida.
- 2) Tocar na tecla "O/I/TARE". Quando o visor mostra "0" a balança está pronta para a pesagem.
- 3) Posicionar os alimentos no prato da balança ou na tigela (se fornecida) e proceder à pesagem.
- 4) A balança desliga-se automaticamente após cerca de 1 minuto sem utilização. Para prolongar a duração das pilhas, desligar a balança tocando na tecla "O/I/TARE" durante cerca de 5 segundos.
- 5) Retirar os alimentos da balança.  
Atenção: não sobrecarregar a balança além da sua capacidade indicada no fundo da balança.

**FUNÇÃO TARA**

A função tara permite efetuar o reset a qualquer momento do visor da balança e efetuar a tara de um eventual prato de apoio ou várias pesagens sem remover os ingredientes já pesados.

- 1) Efetuar a primeira pesagem tal como descrito no parágrafo "Uso".
- 2) Tocar na tecla "O/I/TARE" para voltar a colocar o visor a "0".
- 3) Efetuar as pesagens seguintes.

**FUNÇÃO DE BLOQUEIO DA PESAGEM**

Esta função permite ver no visor a pesagem mesmo depois de retirar o peso da balança.

- 1) Desloque o interruptor de bloqueio da pesagem, que se encontra na parte inferior da balança, para a posição "II".
- 2) Coloque a balança numa superfície plana e rígida e proceda à pesagem, tal como descrito no parágrafo "Utilização".
- 3) Quando os alimentos são retirados da balança, o peso permanece no visor durante cerca de 60 segundos antes da balança se desligar automaticamente.

Para desactivar a função de bloqueio da pesagem, desloque o interruptor para a posição "I".

**SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS**

Quando o visor mostra "LO" ou o símbolo da bateria, substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo.

1. Abrir o compartimento através da lingueta da tampa.
2. Extrair a pilha gasta e eliminá-la tal como indicado no parágrafo "Procedimento de eliminação".
3. Inserir a pilha nova tendo em conta a polaridade indicada.
4. Fechar o compartimento das pilhas.

**MANUTENÇÃO**

- Conservar o aparelho em local fresco e seco.
- Limpar a balança e a eventual tigela com um pano húmido.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.

**PROBLEMAS E SOLUÇÕES**

Problema	Causa possível	Solução
A balança não acende	As pilhas estão gastas	Substituir as pilhas
No visor surge "Lo" ou o símbolo da pilha	As pilhas estão gastas	Substituir as pilhas
O visor apresenta "EEEE"	Peso superior à capacidade da balança	Retirar peso da balança para não danificá-la e verificar a sua capacidade máxima

Todos os pesos são aproximados sendo arredondados por excesso ou por defeito para a divisão mais próxima. Garantindo uma precisão com tolerância até +/-1%.

**PROCESSO DE ELIMINAÇÃO**



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.

Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha objectiva de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental operativos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Para a eliminação correta das baterias (**Diret. 2013/56/Eu**) **não deitar as baterias nos detritos domésticos mas** eliminá-las como detrito especial nos pontos de recolha indicados para a reciclagem. Para mais informações sobre a eliminação das pilhas, dirija-se à loja onde comprou o equipamento, à Câmara Municipal ou a um centro de recolha de resíduos para reciclagem.

Este produto é destinado para uso doméstico. Conformidade, evidenciada pela marcação CE o dispositivo é sobre a directiva 30/2014/Eu inerentes compatibilidade electromagnética. Este produto é um instrumento electrónico que tenha sido determinada por garantir o estado actual do conhecimento técnico é não interferir com outros dispositivos nas proximidades, (Compatibilidade electromagnética) é ter a certeza se uso, conforme indicado nas instruções de uso. Em caso de comportamento anómalo do dispositivo, não continuar a utilizar e, eventualmente, contactar directamente produtor.

**GARANTIA**

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**. O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular. Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público.

A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA. Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada.

A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento.

Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com.. ou o seu fornecedor.**Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído.** O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais. Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos.

A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações. Para qualquer dúvida ou esclarecimento contacte:

**BENESERE LAICA, S.L.**

P.I. Sainetas, Avda. de la Libertad, nº21 - 03610 Pétrel (Alicante)  
Tfno: 96.696.10.40 - FAX 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030


 **ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE - ANLEITUNGEN UND GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

**WICHTIG AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN**

Das Gebrauchshandbuch muss als Teil des Produkts angesehen und für seinen ganzen Lebensdauerzyklus aufbewahrt werden. Im Falle des Übergangs auf einen neuen Eigentümer muss auch die gesamte Dokumentation übergeben werden. Der Benutzer ist für eine sichere und korrekte Verwendung des Produktes dazu angehalten, aufmerksam die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise zu lesen, da sie wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, des Gebrauchs und der Wartung liefern. Im Falle des Verlusts des Gebrauchshandbuchs oder der Notwendigkeit, weitere Informationen oder Klarstellungen zu erhalten, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Unternehmen unter der folgenden Adresse auf: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**LEGENDE SYMBOLE**

-  Hinweis
-  Verbot

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Versichern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät sich als unversehrt ohne sichtbare Schäden erweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie den Plastikbeutel der Verpackung von Kindern fern: Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zu dem Gebrauch bestimmt, für das es entwickelt wurde und darf nur auf die in den Gebrauchsanleitungen angezeigte Art verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß und daher als gefährlich betrachtet. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die mindestens 8 Jahre oder älter sind, eigenständig verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung nur unter der Bedingung ihrer vorhergehenden Anleitung zum Gebrauch hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und der damit verbundenen Risiken verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Vorgänge der Reinigung und Wartung können nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.
- Behandeln Sie die Waage mit Sorgfalt, schützen Sie sie vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- In den Körper der Waage dürfen KEINE Flüssigkeiten eindringen. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Die Waage NICHT in feuchten Räumen lassen oder verwenden. Eine Feuchtigkeit von über 85 % oder der Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten können zu Korrosion führen und den einwandfreien Betrieb der Waage beeinträchtigen.

**SICHERER GEBRAUCH DER BATTERIEN**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem

- kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf.
- Laden Sie die Batterien NICHT auf, wenn es sich um keine aufladbaren handelt.
- Laden Sie die Akkus NICHT auf andere als die im Handbuch aufgeführten Arten oder durch nicht angegebene Geräte auf.
- Setzen Sie die Batterien NIEMALS Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung aus. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann die Batterien beschädigen und/oder explodieren lassen.
- Werfen Sie die Batterien NICHT ins Feuer.
- Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern: Das Verschlucken der Batterien bedeutet Lebensgefahr. Bei Verschlucken konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- Die in den Batterien enthaltene Säure ist korrosiv. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen oder mit der Kleidung.

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (siehe Abb. 1)**

1. Wiegeplatte
2. Display
3. Taste Ein-/Ausschaltung
4. Taste Auswahl der Maßeinheit
5. Batteriefach
6. Schalter für die verlängerte Gewichtsanzeige
7. Schale (falls in der Ausstattung des Modells)

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- 2 austauschbare 1,5-V-Alkalibatterien (AAA)
- LCD-Display
- Tasten "Touch sensor": Aktivierung durch Berührung
- Umgebungsbedingungen des Betriebs: +10°C +40°C; relative Feuchtigkeit ≤85%
- Umgebungsbedingungen der Aufbewahrung: +10°C +50°C; relative Feuchtigkeit ≤85%

**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

**ERSTMALIGER GEBRAUCH**

- Diese Waage funktioniert mit 2 austauschbaren 1,5-V-Alkalibatterien (AAA).
- Zum Einsetzen der Batterien, das Batteriefach mit der Lasche des Deckels öffnen.
- Setzen Sie die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität ein und schließen Sie den Deckel.

**AUSWAHL DER MASSEINHEIT**

Die Waage durch Drücken der Taste "O/I/TARE" einschalten und die am Display angezeigte Maßeinheit überprüfen (g / kg / oz. / lb für feste Stoffe und ml/ fl.oz. für Flüssigkeiten). Um die Maßeinheit zu ändern die Taste „MODE“ drücken.

**GEBRAUCH**

- 1) Positionieren Sie die Waage auf einer ebenen und harten Oberfläche.
  - 2) Berühren Sie die Taste "O/I/TARE". Wenn das Display "0" anzeigt, ist die Waage zum Wiegen bereit.
  - 3) Positionieren Sie die Lebensmittel auf die Wiegeplatte oder in die Schale (falls in der Ausstattung) und nehmen Sie das Wiegen vor.
  - 4) Die Abschaltung erfolgt automatisch nach ungefähr 1 Minute, in denen sie nicht benutzt wird. Schalten Sie, um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, die Waage durch Berühren der Taste "O/I/TARE" für ungefähr 5 Sekunden ab.
  - 5) Nehmen Sie die Lebensmittel von der Waage.
- Achtung: Die Waage darf nicht über ihre Tragkraft belastet werden auf dem Boden der Waage angegeben.

**TARA-FUNKTION**

Die Tara-Funktion erlaubt, in jedem Moment das Display der Waage auf Null zurückzustellen und die Tara eines eventuellen Tellers oder mehr Wiegevorgänge, ohne die bereits gewogenen Zutaten zu entfernen, auszuführen.

- 1) Führen Sie den ersten Wiegevorgang, wie im Abschnitt "Verwendung" beschrieben, aus.
- 2) Berühren Sie die Taste "O/I/TARE", um das Display auf "0" zurückzubringen.
- 3) Fahren Sie mit weiteren Wiegevorgängen fort.

**FUNKTION DER VERLÄNGERTEN GEWICHTSANZEIGE**

Dank dieser Funktion wird das erfasste Gewicht auch nach dem Entfernen des Wiegeguts von der Waage am Display angezeigt.

- 1) Den Schalter zur verlängerten Gewichtsanzeige, der sich an der Unterseite der Waage befindet, auf die Position "II" bringen.
  - 2) Die Waage auf eine ebene und feste Oberfläche stellen und den Wiegevorgang wie im Absatz „Verwendung“ beschrieben durchführen.
  - 3) Das erfasste Gewicht wird auch nach dem Entfernen der Lebensmittel von der Waage noch etwa 60 Sekunden lang angezeigt. Danach schaltet sich die Waage automatisch aus.
- Um die Funktion der verlängerten Gewichtsanzeige wieder auszuschalten, den Schalter auf die Position "I" stellen.

**AUSTAUSCH DER BATTERIEN**

Nehmen Sie, wenn das Display "LO" oder das Symbol der Batterie anzeigt, den Austausch der Batterien des gleichartigen Typs vor.

1. Öffnen Sie das Batteriefach mit der Lasche des Deckels.
2. Nehmen Sie die leeren Batterien heraus und entsorgen Sie sie entsprechend dem Abschnitt "Prozedur der Entsorgung".
3. Setzen Sie die neue Batterie ein und beachten Sie dabei die angegebene Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

**WARTUNG**


- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Reinigen Sie die Waage und die eventuelle Schale mit einem feuchten Tuch.
- Niemals chemische oder scheuernde Produkte verwenden.

**PROBLEME UND LÖSUNGEN**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Waage schaltet sich nicht ein	Die Batterien sind leer	Die Batterien ersetzen
Das Display visualisiert "Lo" oder das Symbol der Batterie	Die Batterien sind leer	Die Batterien ersetzen
Das Display visualisiert "EEEE"	Das Gewicht übersteigt die Tragfähigkeit der Waage	Das Gewicht von der Waage nehmen, um sie nicht zu beschädigen und die maximale Tragfähigkeit prüfen

Alle Gewichtsangaben sind annähernd auf die nächste Teilung auf- bzw. abgerundet sind; wir gewährleisten eine Präzision mit Abweichung innerhalb von +/-1%.

**ENTSORGUNGSVERFAHREN**

 Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es

dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mg ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben.

Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Werfen Sie zur korrekten Entsorgung der Batterien (**Richtlinie 2013/56/Eu**) dieselben nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie als Sondermüll bei für das Recycling angebotenen Sammelstellen. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterie enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

**CE** Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweis ist, bezieht sich auf die Richtlinie 30/2014/Eu über elektromagnetische Verträglichkeit.

Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsan-weisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

**GARANTIE**

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind**. Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden.

Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf.

In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellererfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.



**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί για την προτίμηση που δείξατε στο προϊόν μας το οποίο σχεδιάστηκε με κριτήρια αξιοπιστίας και απίστευτο σκοπό να ικανοποιήσουμε τις απαιτήσεις σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το χειριδίο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση που αυτό παραχωρηθεί σε άλλον ιδιοκτήτη θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με τα έγγραφα που το συνόδευαν με την αγορά του. Για μία ασφαλή και ορθή λειτουργία του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να μελετήσει προσεχτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο χειριδίο χρήσης διότι περιέχουν σημαντικές πληροφορίες αναφορικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρησή του. Στην περίπτωση που χάσετε το χειριδίο οδηγιών ή θέλετε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες ή να αποσαφήνισετε οτιδήποτε, επικοινωνήστε με την επιχείρησή μας, στη διεύθυνση που ακολουθεί:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy  
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**

-  Προειδοποίηση
-  Απαγόρευση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν προχωρήσετε στη χρήση του προϊόντος, σιγουρευτείτε ότι αυτό είναι άθικτο και ότι δεν παρουσιάζει εμφανείς φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Το πλαστικό σκαυλικό συσκευασίας του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά: ενέχει κίνδυνο ασφύξιας.
- Ο τρόπος χρήσης της συσκευής υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιοδήποτε άλλο είδος χρήσης θεωρείται μη ενδεδειγμένο και, επομένως, επικίνδυνο. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημίες που τυχόν προκληθούν λόγω μη ενδεδειγμένης ή λανθασμένης χρήσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες αωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, εφόσον προηγούμενως εκπαιδευτούν στη χρήση της υπό συνθήκες ασφαλείας καθώς και στους κινδύνους που συνδέονται με αυτό.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να διενεργούνται από παιδιά, χωρίς την επίτηρηση ενηλίκων.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, χωρίς να παρέμβετε σε αυτή. Σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες επιδιόρθωσης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Μεταχειριστείτε τη ζυγαριά με φροντίδα, προστατεύοντάς την από χτυπήματα, ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας, υγρασίας, σκόνη, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και ηγής θερμότητας.

- Ⓞ Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά εντός της ζυγαριάς. Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην αφήνετε και ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε χώρους κορεσμένους από νερό, όπου καταγράφονται ποσοστά υγρασίας άνω του 85%. Επιπλέον, η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλου είδους υγρών που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση ή να θέσουν εν αμφιβολία την ορθή λειτουργία της.

**ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**  
 • Αφαιρέστε την μπαταρία σε περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

- και αποθηκεύστε την σε θερμοκρασία περιβάλλοντος εντός δροσερού και χωρίς υγρασία χώρου.
- Ⓞ ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες εφόσον δεν είναι επαναφορτιζόμενου τύπου.
- Ⓞ ΜΗΝ επαναφορτίζετε μπαταρίες –επαναφορτιζόμενες- με τρόπους που δεν αναφέρονται στο χειριδίο ή μέσω μη ενδεδειγμένων συσκευών.
- Ⓞ ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες έναντι πηγών θερμότητας ή σε σημεία με ηλιακή ακτινοβολία. Κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε βλάβη ή ακόμη και έκρηξη των μπαταριών.
- Ⓞ ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να διενεργείται από ενήλικες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά: η κατάποση μπαταριών μπορεί να επιφέρει τον θάνατο. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, επικοινωνήστε άμεσα με έναν γιατρό.
- Το οξύ που περιέχουν οι μπαταρίες είναι διαβρωτικό. Έτσι, θα πρέπει αποφεύγεται η επαφή του με το δέρμα, τα μάτια και τα ρούχα.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλέπε εικ.1)**

1. Πιάτο ζυγαριάς
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο έναρξης/βήσιματος
4. Πλήκτρο επιλογής μονάδας μέτρησης
5. Θέση μπαταριών
6. Διακόπτης σταθερής ένδειξης βάρους
7. Δοχείο (όταν το διαθέτει το μοντέλο)

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**  
 - 2 αλκαλικές μπαταρίες 1.5V AAA που αντικαθίστανται  
 - Οθόνη LCD  
 - Πλήκτρα «touch sensor»: ενεργοποίηση με άγγιγμα  
 - Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, σχετική υγρασία ≤85%  
 - Περιβαλλοντικές συνθήκες φύλαξης: +10°C +50°C, σχετική υγρασία ≤85%

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**  
 • Η παρούσα ζυγαριά λειτουργεί με 2 αλκαλικές μπαταρίες που αντικαθίστανται 1.5V τύπου AAA.  
 • Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανοίξτε το καπάκι από το γλωσσίδι.  
 • Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται και κλείστε το καπάκι.

**ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ**  
 Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά αγγίζοντας το πλήκτρο «O/I/TARE» και ελέγξτε τη μονάδα μέτρησης που εμφανίζεται στην οθόνη (g / kg / oz. / lb για στερεά και ml / fl.oz. για υγρά). Για να τροποποιήσετε τη μονάδα μέτρησης αγγίξτε το πλήκτρο «MODE».

- ΧΡΗΣΗ**
- 1) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μία επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
  - 2) Αγγίξτε το πλήκτρο «O/I/TARE». Όταν η οθόνη δείχνει "0" η ζυγαριά είναι έτοιμη για να ζυγίσει.
  - 3) Τοποθετήστε τις τροφές στο πιάτο της ζυγαριάς ή στο δοχείο (εφόσον διαθέτεια) και προχωρήστε με το ζύγισμα.
  - 4) Η ζυγαριά σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 1 λεπτά αχρησίας. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, σβήστε τη ζυγαριά αγγίζοντας το πλήκτρο «O/I/TARE» για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
  - 5) Βγάλτε τις τροφές από τη ζυγαριά.
- Προσοχή: μην υπερφορτώνεται τη ζυγαριά πέρα από το βάρος που αντέχει υποδεικνύεται στον πάτο της ζυγαριάς.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟΥ**  
 Η λειτουργία αποβάρου μηδενίζει ανά πάσα στιγμή την οθόνη της ζυγαριάς και ζυγίζει το απόβαρο ενός πιάτου ή για περισσότερα ζυγίσματα χωρίς να αφαιρέσετε τα συστατικά που ήδη έχετε ζυγίσει.  
 1) Προχωρήστε στην πρώτη ζύγιση όπως περιγράφει η παράγραφος «Χρήση».  
 2) Αγγίξτε το πλήκτρο «O/I/TARE» για να επαναφέρετε την οθόνη στο "0"  
 3) Προχωρήστε στα επόμενα ζυγίσματα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΒΑΡΟΥΣ**  
 Η εν λόγω λειτουργία διατηρεί την ένδειξη βάρους στην οθόνη ακόμα κι όταν το βάρος απομακρυνθεί από τη ζυγαριά.  
 1) Μετακινήστε τον διακόπτη σταθερής ένδειξης βάρους -που βρίσκεται στη βάση της συσκευής- στη θέση "II".  
 2) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και πραγματοποιήστε το ζύγισμα βάσει των υποδείξεων της παραγράφου "χρήση".  
 3) Στην περίπτωση που διακοπεί η τροφοδοσία της ζυγαριάς η ένδειξη βάρους θα παραμείνει στην οθόνη για 60 περίπου δευτερόλεπτα (πριν απενεργοποιηθεί αυτόματα η ζυγαριά).  
 Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία σταθερής ένδειξης βάρους μετκινήστε τον διακόπτη σε θέση "I".

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**  
 Όταν η οθόνη δείχνει "LO" ή το σύμβολο της μπαταρίας, προχωρήστε σε αντικατάσταση των μπαταριών με μπαταρίες ίδιου τύπου.

1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών από το γλωσσίδι του καπακιού.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί και απορρίψτε τις όπως αναφέρει η παράγραφος "Διαδικασία απόρριψης".
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται.
4. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**


- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- Καθαρίστε τη ζυγαριά και αν χρειάζεται και το δοχείο με ένα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

**ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ**

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η ζυγαριά δεν ανάβει	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Η οθόνη εμφανίζει "Lo" ή το σύμβολο της μπαταρίας.	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Η οθόνη εμφανίζει «EEEE»	Βάρος ανώτερο από το βάρος της ζυγαριάς	Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά για να μην προκαλέσετε βλάβη και ελέγξτε το μέγιστο βάρος.

Όλα τα βάρη είναι κατά προσέγγιση, και στρογγυλοποιούνται κατά το μέγιστο ή το ελάχιστο προς το πλησιέστερο αριθμό, εξασφαλίζοντας, ωστόσο, ακρίβεια της τάξης του +/-1%.

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ**

 Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (Dir. 2012/19/Eu-WEEE). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημοσιο στερεό μεκτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μας

καινούριος συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες.  
 Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ.  
 Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργιών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικινδύνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους.  
 Προσοχή! Η μη σωστή απόρριξη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Σε ό,τι αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των αποφορτισμένων μπαταριών (**Οδηγία 2013/56/EU**) αυτές δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιείχε τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

**CE** Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση.  
 Η συμμόρφωση, που τεκμηριώνεται από το σήμα της ΕΕ πάνω στη συσκευή, έχει σχέση με την οδηγία 30/2014/Ευ της για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.  
 Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και αν είναι απαραίτητο επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ**. Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιότης καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα.  
 Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προέλθει από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.  
 Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλισετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγυηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπιστούμε στους όρους της εγγύησης.  
 Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA.  
 Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η αντικαταστατική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησής ή των αντιπροσώπων της.

## CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, societatea Laica vă mulțumește pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

### IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL PĂSTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predați-i acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante cu privire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă doriți să obțineți informații suplimentare sau explicații, contactați societatea noastră, la adresa de mai jos: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com




Avertisment







Interdicție

### AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsul, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați punge de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare.
- Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată a aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a fi supravegheați.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, decât dacă sunt supravegheați de un adult.
- În cazul avarierii sau funcționării necorespunzătoare, opriți aparatul, fără a încerca să-l reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna distribuitorului dumneavoastră.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovitură, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directe ale soarelui și surse de căldură.
-  **SE INTERZICE** introducerea unor lichide în corpul cântarului. Acest aparat nu este impermeabil. NU lăsați și NU utilizați cântarul în medii saturate cu apă; o umiditate de peste 85% sau contactul cu apa sau cu alte lichide pot cauza coroziunea aparatului, compromițând buna funcționare a acestuia.

### UTILIZAREA SIGURĂ A BATERIILOR

- În cazul în care cântarul nu se utilizează pe o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie scoase și păstrate în loc uscat și răcoros, la temperatura mediului ambiant.
-  NU reîncărcați bateriile, dacă acestea nu sunt reîncărcabile.
-  NU reîncărcați bateriile reîncărcabile în alte moduri decât cele indicate în manual, sau cu aparate necorespunzătoare.
-  NU expuneți bateriile la surse de căldură sau la razele directe ale soarelui. Nerespectarea acestei indicații poate duce la avarierea și/sau explozia bateriilor.
-  NU aruncați bateriile în foc.
- Îndepărtarea și înlocuirea bateriilor pot fi efectuate numai de persoane adulte.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor: înghițirea bateriilor reprezintă un pericol mortal. În caz de înghițire, consultați de urgență un medic.
- Acidul din baterii este coroziv. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea.

### DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- Taler cântar
- Display
- Buton pornire/oprire
- Buton selectare unitate de măsură
- Compartiment baterie
- Comutator de blocare a greutății
- Castron (dacă modelul este prevăzută)

### CARACTERISTICI TEHNICE

- 2 baterii alcaline 1,5 V tip AAA de unică folosință
- Display LCD
- Butoane tip "touch sensor": activare prin atingere
- Condiții de exploatare: +10°C +40°C; umiditate relativă ≤85%
- Condiții de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă ≤85%

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### PRIMA UTILIZARE

- Acest cântar funcționează cu 2 baterii alcaline de unică folosință de 1,5V tip AAA.
- Deschideți compartimentul bateriilor cu ajutorul clapetei de pe capac.
- Introduceți bateriile respectând polaritatea indicată și închideți capacul.

#### SELECȚIA UNITĂȚII DE MĂSURĂ

Poneți cântarul apăsând tasta "O/I/TARE" și verificați unitatea de măsură indicată pe afișaj (g / kg / oz. / lb pentru solide și ml / fl.oz. pentru lichide). Pentru a modifica unitatea de măsură apăsați tasta "MODE".

#### UTILIZARE

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.
- Atingeți butonul "O/I/TARE". Când pe ecran apare "0 g / 0.0 oz" cântarul este gata pentru a efectua cântărirea.
- Puneți alimentele pe talerul cântarului sau în castron (dacă este prevăzută) și cântăriți-le.
- Cântarul se oprește automat după aproximativ 1 minute de inactivitate. Pentru a prelungi viața bateriilor, opriți cântarul atingând butonul "O/I/TARE" pentru aproximativ 5 secunde.
- Luați alimentele de pe cântar. Atenție: nu încărcați cântarul peste capacitatea maximă indicată pe fundul acestuia.

#### FUNCȚIA TARA

Funcția tara vă permite să resetați ecranul în orice moment și să măsurați tara folosind o farfurie de suport sau să efectuați mai multe cântăriri fără a scoate ingredientele deja cântărite.

- Efectuați prima cântărire urmând instrucțiunile din paragraful "Utilizare".
- Atingeți butonul "O/I/TARE" pentru a afișa pe display "0".
- Efectuați cântările următoare.

#### FUNCȚIE DE BLOCARE A GREUȚĂȚII

Această funcție permite vizualizarea pe afișaj a cântării, chiar și după ce a fost îndepărtată greutatea de pe cântar.

- Mutați comutatorul de blocare a greutății poziționat în partea de jos a cântarului, în poziția "II".
- Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă și efectuați cântărirea așa cum este descris în secțiunea "utilizare".
- Când sunt luate jos alimentele de pe cântar, greutatea poate fi vizualizată pe afișaj timp de aproximativ 60 de secunde înainte să se oprească automat cântarul.

Pentru a elimina funcția de blocare a greutății, mutați comutatorul în poziția "I".

#### ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Atunci când pe ecran apare "LO" sau simbolul bateriei, înlocuiți bateriile cu altele de același tip.

- Deschideți compartimentul bateriilor cu ajutorul clapetei de pe capac.
- Scoateți bateria descărcată și aruncați-la conform instrucțiunilor din paragraful "Procedura de eliminare".
- Introduceți o baterie nouă respectând polaritatea indicată.
- Închideți compartimentul bateriilor.

### ÎNȚEȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Curățați cântarul și castronul, unde este cazul, cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

### PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Cântarul nu pornește	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
Pe display este afișat "Lo" sau simbolul bateriei	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
Pe display este afișat "EEEE"	Masa este mai mare decât capacitatea cântarului	Luați imediat de pe cântar alimentele pentru a nu-l strica și verificați capacitatea maximă a acestuia

Toate greutățile sunt aproximative, valoarea fiind rotunjită în sus sau în jos către diviziunea cea mai apropiată; garantăm o precizie o o toleranță de +/-1%.

### PROCEDURI DE DEPOZITARE



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice (**Dir. 2012/19/EU-WEEE**). Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau

la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 m<sup>2</sup> fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor (**Dir.2013/56/Eu**), acestea nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere, ci se vor elimina ca și deșeuri speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul ce conține bateriile, Primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

**CE** Acest produs este destinat uzului casnic. Conformitatea, certificată de marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la directiva 30/2014/Eu cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura căm conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, nu interferează cu alt echipament situat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și este sigur dacă este utilizat conform sfaturilor date în instrucțiunile de folosire. În cazul apariției unor anomalii în funcționare, nu continuați să folosiți instrumentul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

### GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.

Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.

Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA - NÁVOD A ZÁRUKA**

Vážený zákazník, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolil tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

**DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému vlastníkovi je třeba předat i veškerou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě ztráty návodu k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení se obraťte na níže uvedenou adresu společnosti: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM**

Upozornění



Zákaz

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporušený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně dětmi staršími 8 let.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a pouze pokud jsou informovány o rizicích s ním spojených. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dozoru dospělého.
- V případě závady a/nebo špatného fungování přístroje ho vypněte, aniž byste ho poškodili. Za účelem oprav se obračete vždy na svého prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chraňte ji před nárazy, přílišnými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.
- ⊗ **NEDOVOLTE**, aby do tělesa váhy pronikly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. **NENECHÁVEJTE** a **NEPOUŽÍVEJTE** váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

**BEZPEČNÉ POUŽITÍ BATERIÍ**

- Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, odstraňte z ní baterie a uchovávejte je na chladném

suchém místě při teplotě prostředí.

- ⊗ **NEDOBÍJEJTE** baterie, jestliže nejsou nabíjecí.
- ⊗ **NEDOBÍJEJTE** nabíjecí baterie jiným způsobem než uvedeným v příručce nebo pomocí nevhodných přístrojů.
- ⊗ **NIKDY** nevystavujte baterie zdrojům tepla a přímým slunečním paprskům. Nedodržení tohoto upozornění by mohlo poškodit baterie a/nebo způsobit jejich vybuchnutí.
- ⊗ **NEHÁZĚJTE** baterie do ohně.
- Odstraňování nebo výměnu baterií musí provádět dospělé osoby.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí: spolknutí baterií by mohlo být smrtelné. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Kyselina obsažená v bateriích má leptavé účinky. Vyvarujte se styku s pokožkou, očima nebo oděvem.

**POPIS VÝROBKU (viz obr.1)**

1. Plocha váhy
2. Displej
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko pro výběr měrné jednotky
5. Příhrádka na baterie
6. Přepínač funkce "blokovaní váhy"
7. Miska (je-li součástí modelu)

**TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**

- 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5V AAA
- Displej LCD
- Tlačítko "touch sensor": aktivace dotykem
- Okolní podmínky pro provoz: +10°C +40°C; relativní vlhkost ≤85%
- Okolní podmínky pro skladování: +10°C +50°C; relativní vlhkost ≤85%

**UŽIVATELSKÉ POKYNY****PRVNÍ POUŽITÍ**

- Tato váha funguje na 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5 AAA.
- Pro vložení baterií otevřete příhrádku na baterie pomocí jazyčku krytu.
- Vložte baterie s ohledem na označenou polaritu a zavřete kryt.

**VOLBA MĚRNÉ JEDNOTKY**

Zapněte váhu stisknutím tlačítka "O/I/TARE" a zkontrolujte měrnou jednotku uvedenou na displeji (g / kg / oz. / lb pro pevné látky a ml / fl.oz. pro tekutiny). Pro změnu měrné jednotky se dotkněte tlačítka "MODE".

**POUŽITÍ**

- 1) Umístěte váhu na rovnou a pevnou plochu.
- 2) Dotkněte se tlačítka "O/I/TARE". Když se na displeji zobrazí "0" je váha připravená k vážení.
- 3) Položte potraviny na váhu nebo do misky (je-li součástí vybavení) a přistupte k vážení.
- 4) Vypnutí je automatické po přibližně 1 minutách nepoužívání. Chcete-li prodloužit životnost baterie, vypínejte váhu stisknutím tlačítka "O/I/TARE" po dobu asi 5 sekund.
- 5) Odstraňte potraviny z váhy.

Upozornění: nepřetěžujte váhu nad její nosnost vyznačená na spodní straně váhy.

**FUNKCE TARA**

Funcke tara umožňuje resetovat kdykoliv displej váhy a vytárovat jakoukoli nosnou plochu nebo provést několik vážení bez nutnosti odstranění již zvážených ingrediencí.

- 1) Proveďte první vážení, jak je popsáno v odstavci "Použití".
- 2) Dotkněte se tlačítka "O/I/TARE" tak, aby se na displeji znovu zobrazilo "0".
- 3) Pokračujte v dalším vážení.

**FUNKCE BLOKOVÁNÍ VÁHY**

Tato funkce umožňuje zobrazit vážení na displeji i po odebrání závaží z váhy.

- 1) Přepněte přepínač funkce blokovaní váhy umístěný na spodní straně váhy do polohy "I".
- 2) Umístěte váhu na rovný a pevný povrch a proveďte vážení, jak je popsáno v části "použití".
- 3) Po odstranění potravin z váhy zůstane hmotnost zobrazená na displeji po dobu asi 60 sekund předtím, než se váha automaticky vypne.

Chcete-li funkci "blokovaní váhy" vypnout, přepněte přepínač do polohy "I".

**VÝMĚNA BATERIÍ**

Když se na displeji zobrazí "LO" nebo symbol baterie, vyměňte baterie za baterie stejného typu.

1. Otevřete příhrádku na baterie pomocí jazyčku krytu.
2. Vyměňte vybitou baterii a odstraňte je tak, jak je uvedeno v odstavci "Postup při likvidaci".
3. Vložte novou baterii a mějte na paměti označenou polaritu.
4. Zavřete příhrádku na baterie.

**ÚDRŽBA**

- Škladujte přístroj na větraném a suchém místě.
- Čistěte váhu a případnou misku vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte chemické ani abrazivní čisticí prostředky.

**PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ**

Problém	Možná příčina	Řešení
Váha se nezapíná	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
Na displeji se zobrazuje "Lo" nebo symbol baterie	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
Na displeji se zobrazuje "EEEE"	Hmotnost převyšuje nosnost váhy	Odstraňte zátěž z váhy, abyste ji nepoškodili a ověřte její maximální nosnost

Všechny hmotnosti jsou přibližné, protože jsou samozřejmě zaokrouhleny nahoru nebo dolů na nejbližší dělení, zaručujeme každopádně přesnost s tolerancí +/-1%.

**POSTUP PRO LIKVIDACI**

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení (**Dir. 2012/19/EU-WEEE**). Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoje ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož

typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m<sup>2</sup> bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

Chcete-li baterie správně zlikvidovat (**Směrnice 2013/56/Eu**), **nevychazujte je do běžného domovního odpadu**, ale nechte je zlikvidovat jako speciální odpad ve vhodných recyklačních sběrnách. Podrobnější informace ohledně likvidace vybitých baterií získáte v prodejním místě, kde byl přístroj zakoupen; odpovídající informace může poskytnout i obecní úřad nebo místní středisko sběrných surovin.

**CE** Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 30/2014/Eu o elektromagnetické kompatibilitě, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

**ZÁRUKA**

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou (Zákon o ochraně spotřebitele, č. 206 ze dne 6.9.2005) a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.

Použijte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. **NEZASÍLEJTE** přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.

Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejich prodejců.

**ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY – NÁVOD A ZÁRUKA**

Vážení zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

**DŮLEŽITÉ POZORNĚ PŘEČÍTAŤ PRED POUŽITÍM UCHOVÁŤ PRE BUDÚCE POTREBY**

Návod na použitie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému vlastníkovi, bude potrebné odovzdať mu aj celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe.

V prípade straty tohto návodu na použitie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujte prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

Upozornenie



Zákaz

**UPOZORNENIE NA BEZPEČNOSŤ**

- Pred použitím výrobku, skontrolujte, aby zariadenie bolo celé, bez viditeľného poškodenia. V prípade pochybností nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu.
- Udržujte plastikový obal mimo dosahu detí: je tu riziko udusenia.
- Tento prístroj je určený výhradne na účel, na ktorý bol vyrobený a musí byť použitý spôsobom uvedeným v návode. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne, a preto nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym alebo nchýbnym použitím.
- Tento prístroj môže byť použitý samostatne deťmi staršími ako 8 rokov.
- Tento prístroj môže byť používaný ľuďmi so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskusenými osobami, pokiaľ tieto osoby boli poučené o bezpečnom používaní a o rizikách s tým spojených. Deti by sa nemali hrať s výrobkom. Čistenie a údržba nemôže byť vykonaná deťmi bez dozoru dospelých.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj. Pre opravy vždy kontaktujte svojho predajcu.
- Zaochádzajte s váhou opatrne, chráňte ju pred nárazmi, extrémnymi zmenami teplôt, vlhkostou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- ⊗ **NEDOVOLTE**, aby sa do váhy dostala tekutina. Toto zariadenie nie je vodotesné. Nenechávajte a nepoužívajte váhu v prostredí nasýtenom vodou; vlhkosť viac ako 85% alebo styk s vodou alebo inými kvapalinami by mohlo viesť ku korózii a ovplyvnilo by to správne fungovanie zariadenia.

**BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIÍ**

- V prípade, ak váha nebude použitá dlhšiu dobu, bude potrebné odstrániť batérie a uchovať

ich na chladnom a suchom mieste pri izbovej teplote.

- ⊗ **NENABIJAŤ** batérie, pokiaľ nie sú nabíjacie.
- ⊗ **NENABIJAŤ** nabíjacie batérie iným spôsobom, než je ten, ktorý je uvedený v návode, alebo iným zariadením.
- ⊗ **NEVYSTAVOVAŤ** batérie zdrojom tepla a priamemu slnečnému žiareniu. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo poškodiť a / alebo vybuchnúť batérie.
- ⊗ **NEHÁDZAŤ** batérie do ohňa.
- Odstránenie alebo výmenu batérie musí vykonať dospelá osoba.
- Uchovávať batérie mimo dosahu detí: požitie batérie predstavuje smrteľné nebezpečenstvo. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyselina v batérii má leptavé účinky. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom.

**POPIS VÝROBKU (viď obr.1)**

1. Miska váh
2. Displej
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo pre prepínanie mernej jednotky
5. Priestor pre batérie
6. Vypínač blokovania hmotnosti
7. Miska (keď je vo vybavení modelu)

**TECHNICKÉ VLASTNOSTI**

- 2 alkalické batérie 1,5V AAA vymeniteľné
- LCD displej
- Tlačidlá "touch sensor": diaľková aktivácia
- Pracovné podmienky prostredia: +10° C +40° C, relatívna vlhkosť ≤85%
- Podmienky skladovania: +10° C +50° C, relatívna vlhkosť ≤85%

**POKYNY PRE POUŽITIE****PRVÉ POUŽITIE**

- Tieto váhy funguje s 2 vymeniteľnými alkalickými batériami 1,5V typu AAA.
- Pre vloženie batérií otvorte priestor pre batérie pomocou jazyka krytu.
- Vložte batérie, pričom dajte pozor na označenú polaritu a zatvorte kryt.

**VÝBER MERNEJ JEDNOTKY**

Váhu zapnite stlačením tlačidla „O/I/TARE“ a skontrolujte mernú jednotku zobrazenú na displeji (g/kg/oz./lb pri pevných látkach a ml/fl.oz. pri kvapalinách). Na zmenu mernej jednotky stlačte tlačidlo „MODE“.

**POUŽITIE**

- 1) Umiestnite váhy na rovnú a pevnú plochu.
- 2) Dotknite sa tlačidla "O/I/TARE". Keď displej zobrazí "0" , váhy sú pripravené na váženie.
- 3) Na misku váh alebo do misky vo výbave položte potraviny a vykonajte váženie.
- 4) Vypnutie je automatické po približne 1 minútach nepoužívania. Aby sa predĺžila životnosť batérií, vypnite váhy dotykom tlačidla "O/I/TARE" na približne 5 sekundy.
- 5) Vyberte potraviny z váh.

Pozor: nepreťažujte váhy nad jej nosnosť uvedenú na spodnej časti váh.

**FUNKCIA TARA**

Funkcia tara umožňuje vynulovať displej váh v ktoromkoľvek momente a vykonať kalibráciu prípadnej opornej misky alebo viac vážení bez odstránenia už odvážených ingrediencií.

- 1) Vykonať prvé váženie podľa opisu v odseku "Použitie".
- 2) Dotknutím sa tlačidla "O/I/TARE" uvediete displej do "0".
- 3) Vykonať ďalšie váženia.

**FUNKCIA BLOKOVANIA HMOTNOSTI**

Táto funkcia umožňuje zobraziť na displeji hmotnosť aj po odobratí váženého predmetu z váhy.

- 1) Otočte vypínač blokovania hmotnosti v spodnej časti váhy do polohy „I“.
- 2) Umiestnite váhu na pevný, rovný povrch a vykonajte váženie podľa pokynov v odseku „Použitie“.
- 3) Po odobratí potravín z váhy sa bude na displeji zobrazovať ich váha po dobu približne 60 sekúnd a potom sa váha automaticky vypne.

Na vypnutie funkcie blokovania hmotnosti otočte vypínač do polohy „I“.

**VÝMENA BATÉRIÍ**

Keď displej zobrazí "LO" alebo symbol batérie, vykonajte výmenu za batérie rovnakého typu.

1. Otvorte priestor pre batérie pomocou jazyčka krytu.
2. Vyberte vybitú batériku a zlikvidujte ich podľa opisu v odseku " Postup likvidácie".
3. Vložte novú batériu , pričom majte na pamäti označenú polaritu.
4. Zatvorte priestor pre batérie.

**ÚDRŽBA**

- Uchovávať zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Váhy a prípadnú misku vyčistíte vlhkou handrou.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

**PROBLÉMY A RIEŠENIA**

Problém	Možná příčina	Riešenie
Váhy sa nezapnú	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
Displej zobrazuje "Lo" alebo symbol batérie	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
Displej zobrazuje "EEEE"	Hmotnosť je vyššia ako nosnosť váh	Odstráňte záťaž z váh, aby sa predišlo ich poškodeniu a overte ich maximálnu nosnosť

Všetky hmotnosti sa sprámerujú, pričom sa zaokrúhľia nahor alebo nadol podľa najbližšieho delenia, čím zaručujeme presnosť s prípustnou odchýlkou v rámci +/-1%.

**POSTUP LIKVIDÁCIE**

Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestniť ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má

zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m<sup>2</sup> bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízií obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Pre správnu likvidáciu batérií (**Nariadenie 2013/56/Eu**) **nevyhadzovať batérie do domáceho odpadu**, ale zlikvidovať ich ako špeciálny odpad v zberných miestach, kde bude zabezpečená ich recyklácia. Pre viac informácií o likvidácii použitých batérií obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si zariadenie obsahujúce batérie kúpili, obec alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.

**CE** Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 30/2014/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredzújate jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

**ZÁRUKA**

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou (Spotrebiteľský zákonník, legislatívny výnos č. 206 z 06/09/2005) a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobca Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárať; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zášahy uskutočnené technickým servisom sponatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA.

Všetky zášahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredzujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

**ELEKTRONIKUS KONYHAI MÉRLEG - HASZNÁLAT ÉS GARANCIA**

Tisztelt Ügyfél! A Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet megbízhatósági és minőségi kritériumok alapján terveztünk a teljes megelegedésének céljából.

**FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL**

Az utasítások a termék részét képzik, ezért a termék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ha a készüléket eladja vagy másik tulajdonosnak átadja, akkor adja át vele a teljes dokumentációt is. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználó gondosan olvassa el a kézikönyvben tartalmazott utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos biztonságra vonatkozó információkat, használati és karbantartási utasításokat tartalmaznak. Ha az utasításokat elvesztené illetve további információra vagy adatokra lenne szüksége, keresse fel a céget az alábbi címen:  
Laica S.p.A. del Lavoro, 10 utca – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy  
Tel. +39-0444-795314 - 795321 - Fax +39-0444-795324 - www.laica.com

**SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

- Figyelmeztetés
- Tiltás

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék ép, látható károsodások nélkül. Kétségek esetén ne használja a készüléket és keresse fel a viszonteladót.
- A csomagoló műanyagot tartsa gyermekektől távol: fulladásveszélyt jelentenek.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra alkalmas, amelyre tervezték, és ahogyan a használati utasításokban előírták. Bármilyen más alkalmazás nem megfelelőnek vagyis veszélyesnek minősül. A gyártó nem felelős az esetleges helytelen vagy hibás használat következményeként történő károkért.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek önállóan használhatják.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek illetve tapasztalat nélküli személyek csak akkor használhatják, ha előzőleg biztonsági képzést kaptak és tájékoztatták őket a termékre vonatkozó veszélyekről. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül.
- Hiba és/vagy hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket a károsítása nélkül. A javításhoz mindig forduljon a saját viszonteladójához.
- A mérleget óvatosan kezelje, védje ütözésekkel, extrém hőmérsékletváltozásokkal, nedvességgel, porral, közvetlen napfényen és hőforrásokkal szemben.
- NE engedje, hogy a mérleg testbe folyadék kerüljön. Ez a készülék nem vízálló. NE hagyja és NE használja a mérleges vízzel teli környezetben; a 85%-nál nagyobb páratartalom illetve a vízzel vagy egyéb folyadékkal érintkezés rozsdásodást eredményezhetnek és befolyásolhatják a készülék helyes működését.

**AZ AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA**

- Távolítsa el az akkumulátorokat, ha hosszú időn keresztül nem használja a mérleget és tárolja friss

- és száraz helyen, környezeti hőmérsékleten.
- NE tölts fel az akkumulátorokat, ha egyszer használatosak.
- NE tölts fel a feltölthető akkumulátorokat a kézikönyvben megadott folyamattól eltérően vagy nem előírt készülékkel.
- NE tegye ki az akkumulátorokat hőnek és közvetlen napfénynek. Ezen utasítások be nem tartása károsíthatja és/vagy felrobbanthatja az akkumulátorokat.
- NE dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat felnőtt személy távolítsa el vagy cserélje.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől távol: az akkumulátorok lenyelése halálos veszélyt jelent. Ha lenyeli, akkor azonnal hívja fel a háziorvosát.
- Az akkumulátorokban tartalmazott sav korrozív. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruhával érintkezést.

**A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd 1. ábra)**

- Mérlegfelület
- Kijelző
- Be-/kikapcsoló gomb
- Mértékegység választó gomb
- Elemtartó
- Súlyrögzítő kapcsolt
- Mérőtál (amikor készletben van a mérleghez)

**MŰSZAKI SAJÁTOSSÁGOK**

- 2 db 1.5V-os AAA típusú alkáli elem
- LED kijelző
- "Touch sensor" gombok: érintéssel történő aktiválás
- Környezeti feltételek a működéshez: +10°C +40°C; relatív páratart. <85%
- Környezeti feltételek a tároláshoz: +10°C +50°C; relatív páratart. <85%

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**ELSŐ HASZNÁLAT**

- Ez a mérleg 2 db 1.5V-os AAA cserélhető alkáli elemmel működik.
- Az elemek behelyezéséhez nyissák ki az elemtartót a fedélen lévő nyelv segítségével.
- Tegyük be az elemeket, ügyeljének a feltüntetett polarításra, majd zárják le a fedélet.

**MÉRTÉKEGYSÉG KIVÁLASZTÁSA**

Kapcsolja be a mérleget a „O/I/TARE” gombbal, majd ellenőrizze a mértékegységet a kijelzőn (g / kg / oz. / lb szilárd esetében és ml / fl.oz. folyadék esetében). A mértékegység módosításához érintse meg a „MOD” gombot.

**HASZNÁLAT**

- Helyezzék a mérleget egy sima és kemény felületre.
- Érintsék meg az "O/I/TARE" gombot. Amikor a kijelzőn "0" jelenik meg, a mérleg mérésre készen áll.
- Helyezzék az élelmiszereket a mérleg tányérra vagy a mérőtálba (ha készletben van) és végezzék el a mérést.
- A kikapcsolás automatikusan történik, 1 perc állás után. Az elemek élettartamának növelése érdekében kapcsolják ki a mérleget az "O/I/TARE" gomb kb. 5 másodpercig tartó érintésével.
- Vegyük le az élelmiszereket a mérlegről. Figyelem! ne terheljük a mérleget a teherbírásán felül a mérleg alsó részén van feltüntetve.

**TARA FUNKCIÓ**

A tara funkció lehetővé teszi a mérleg kijelzőjének bármelyik pillanatban történő nullázását és egy esetleges tartólap tárájának méréstét vagy több mérés végzését a már lemerté hozzávalók levétele nélkül.  
1) Végezzék el az első mérést a "Használat" c. szakaszban leírtak szerint.  
2) Érintsék meg az "O/I/TARE" gombot úgy, hogy a kijelzőn visszaálljon a "0" felirat.  
3) Végezzék el a többi mérést.

**SÜLYRÖGZÍTŐ FUNKCIÓ**

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a kijelző még akkor is mutassa a mért súlyt, amikor a terhet levették a mérlegről.  
1) Állítsa a mérleg alján található súlyrögzítő kapcsolót „I” pozícióba.  
2) Állítsa a mérleget sima és stabil felületre, és végezze el a mérést a „Használat” c. bekezdés szerint.  
3) Miután a teher lekerül a mérlegről, a súly még kb. 60 másodpercig leolvasható a képernyőn, ezután a mérleg automatikusan kikapcsol.  
A súlyrögzítő funkció kikapcsolásához állítsa a kapcsolót „I” helyzetbe.

**ELEMCSERE**

Amikor a kijelzőn "LO" felirat vagy az elem szimbóluma jelenik meg, cseréljék ki az elemeket ugyanolyan típusúakkal.  
1. Nyissák ki az elemtartót a fedélen levő nyelvet meghúzva.  
2. Vegyék ki a lemerült elemeket és az "Ártalmatlanítási eljárás" szakaszban leírtak szerint semmisítsék meg őket.  
3. Tegyük be az új elemet, ügyeljének a feltüntetett polarításra.  
4. Zárják be az elemtartót.

**KARBANTARTÁS**

- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolják.
- A mérleget és az esetleges mérőtálat nedves ronggyal tisztítják meg.
- Soha ne használjanak vegyszereket vagy dörzshatású tisztítószert.

**PROBLÉMÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK**

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mérleg nem kapcsol be	Az elemek lemerültek	Cseréljék ki őket
A kijelzőn "Lo" vagy az elem szimbóluma jelenik meg	Az elemek lemerültek	Cseréljék ki őket
A kijelzőn "EEEE" vagy	A mérleg teherbírását meghaladó súly	Azonnal vegyék le a súlyt a mérlegről, hogy ne okozzanak benne kárt és ellenőrizzék a maximális teherbírást

Az összes tömegérték megközelítőleges, az értékek természetesen felfelé vagy lefelé, a legközelebbi beosztáshoz vannak kerekítve, +/-1% tűréshatáron belüli mérési pontosságot garantálunk.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**

A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi (Dir. 2012/19/EU-WEEE). A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a egyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltassa vissza a

viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a (2013/56/Eu irányelvet) ne dobja az elemeket háztartási hulladékba, hanem selejtezze le speciális hulladékként, újrahasznosító helyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzathoz vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgáltathoz.

Ez a termék háztartási használatra készült. A készüléken lévő CE jelzéssel tanúsított megfelelés az elektromágneses kompatibilitásról szóló 30/2014/Eu irányelvre vonatkozik.

Ez a termék egy elektronikus eszköz, mely a jelenlegi műszaki ismereteknek megfelelően ellenőrizve lett, hogy ne zavarja a közelben lévő többi készüléket (elektromágneses kompatibilitás), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban foglaltaknak megfelelően kerül használatra. Abban az esetben, ha a készülék rendellenesen működik, ne folytassa a használatát és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

**GARANCIA**

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel a közvelben lévő többi készüléket (elektromágneses kompatibilitás), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban foglaltaknak megfelelően kerül használatra. Abban az esetben, ha a készülék rendellenesen működik, ne folytassa a használatát és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát. A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.

